

Chers amis,

En raison de la pandémie actuelle de Covid-19, nous nous réunirons à distance pour notre partage de notre foi dans la prière de la Badaliya le dimanche 8 janvier 2023 de 15h00 à 16h30. Rejoignez-nous sur Zoom, ou en esprit, alors que nous encourageons les relations interconfessionnelles et prions ensemble pour la paix et la réconciliation au Moyen-Orient, en particulier en Terre Sainte, et pour la fin de la guerre en Ukraine.

Les Églises chrétiennes d'Occident appellent ce jour la fête de l'Épiphanie, car elle célèbre la visite au lieu de naissance de Jésus, à Bethléem, de trois mages venus d'Orient, généralement considéré comme la Perse antique. Il s'agissait peut-être de voyants capables d'interpréter les rêves ou d'astronomes qui scrutaient le ciel à la recherche de messages célestes. On dit qu'ils ont suivi une étoile qui les a guidés jusqu'à Bethléem. La plus ancienne référence à cette fête remonte à 361 de notre ère. Elle est célébrée à la fin de ce que de nombreuses dénominations chrétiennes appellent les 12 jours de Noël. Dans la tradition orientale, ce jour est connu sous le nom de Théophanie car il célèbre la révélation de Dieu incarné en Jésus-Christ, mais il peut également célébrer les histoires de l'enfance de Jésus, depuis la visite des Mages jusqu'à son baptême dans le Jourdain par Jean Baptiste, voire jusqu'à son premier miracle réalisé lors des noces de Cana en Galilée. Les catholiques romains célèbrent aujourd'hui la visite des Mages, reconnaissant dans cette histoire que ces visiteurs, qui ont reconnu l'Enfant Jésus et lui ont offert des cadeaux, étaient des Gentils et sont donc un signe significatif de la mission universelle que Jésus accomplira finalement auprès des peuples non-juifs du monde.

Le mot Épiphanie vient du grec et signifie manifestation, ou apparition, la révélation aux croyants d'une divinité. Dans les Écritures hébraïques, le mot est utilisé en référence à une manifestation du Dieu d'Israël et dans les Écritures chrétiennes, il fait référence à la fois à la naissance du Christ et à son apparition après la résurrection. Il y a beaucoup à réfléchir sur cette image de chercheurs de Dieu entreprenant un dangereux voyage à travers le désert en suivant une étoile, apportant des cadeaux qui en sont venus à représenter d'anciennes traditions de rituels religieux et de rites funéraires utilisant des épices parfumées comme l'encens et la myrrhe ainsi que l'or traditionnellement offert en cadeau à un roi.

Dans l'islam, la révélation des versets du Coran au prophète Mahomet est vécue comme l'Épiphanie et le Coran lui-même comme une manifestation du Divin révélé aux croyants. Il n'y a pas de mages dans les récits de la naissance de Jésus dans le Coran, mais l'expérience du mystère et de la révérence se retrouve dans la sourate 19 nommée Maryam. Comme dans le récit de l'Évangile, la jeune Maryam reçoit la visite d'un ange qui lui dit qu'elle recevra le don d'un fils saint, que cela est facile pour le Seigneur, même si aucun homme ne l'a touchée. L'ange/messager répond au verset 21 :

21) Il dit : "Ainsi (sera). Votre Seigneur dit : "Cela est facile pour Moi. Et (Nous voulons) le désigner comme un signe pour les hommes et une miséricorde de Notre part."

22) "Elle le conçut donc, puis elle se retira dans un endroit éloigné.

27) "Finalement, elle amena l'enfant à son peuple, le portant dans ses bras. Ils dirent : "Ô Marie ! Tu as apporté une chose vraiment étonnante !"

28) "O soeur d'Aaron ! Ton père n'était pas un homme mauvais, et ta mère n'était pas une femme impure !"

29) "Mais elle leur montra l'enfant. Ils dirent : "Comment pouvons-nous parler à celui qui est un enfant au berceau ?"

30) Il dit : " Je suis en effet un serviteur d'Allah. Il m'a donné la Révélation et a fait de moi un prophète."

31) "Il m'a rendu béni où que je sois et m'a enjoint la Prière et la charité aussi longtemps que je vivrai."

33) "Ainsi la Paix soit sur moi le jour où je suis né, le jour où je mourrai et le jour où je ressusciterai."

Nous pouvons nous réjouir aujourd'hui que les deux traditions de foi nous offrent une vision du miracle de l'amour divin manifesté dans un enfant saint destiné à être une bénédiction et une miséricorde pour tous les peuples. Tout comme le Coran nous donne une idée du destin qui attend l'enfant Isa, Jésus, les cadeaux offerts par les Mages sont également une préfiguration de sa destinée. Le don d'un fils saint qui apporte la paix, la charité et la miséricorde est certainement un don dont notre monde a énormément besoin aujourd'hui. Prions les uns pour les autres alors que nous entrons dans la nouvelle année 2023 avec l'Épiphanie de l'amour divin dans nos cœurs.

Paix à vous.

Dorothee

Références :

Le Coran, traduction par Abdullah Yusef Ali. ASIR MEDIA Istanbul, Turquie 2002.sourate 19.

Pour toutes les lettres passées « Badaliya et Peace Islands », voir www.dcbuck.com

Dear Friends,

Due to the on-going Covid-19 pandemic we will gather together remotely for our Badaliya and Peace Islands Institute faith sharing on Sunday January 2023 from 3:00 pm to 4:30 pm. Please join us on Zoom, or in spirit, as we encourage Inter-faith relations and pray together for peace and reconciliation in the Middle East, especially in the Holy Land, and an end to the war in the Ukraine.

Christian Churches in the West call today the Feast of Epiphany as it celebrates the visit to the birthplace in Bethlehem of Jesus by Three Magi from the East, commonly thought of as ancient Persia. They may have been seers who could interpret dreams or astronomers who scanned the sky for signs of heavenly messages and are said to have followed a bright star that guided them to Bethlehem. The earliest reference to the feast dates back to 361 CE and is celebrated at the end of what many Christian denominations celebrate as the 12 Days of Christmas. In the Eastern tradition this day is known as Theophany as it celebrates the revelation of God as Incarnate in Jesus Christ but can also celebrate the stories of Jesus' childhood from the visit of the Magi up to his Baptism in the Jordan River by John the Baptist or even to his first recorded miracle at the Wedding at Cana in Galilee. Roman Catholics celebrate the Visit of the Magi today, recognizing in this story that these visitors, who recognized the Christ Child and offered gifts, were gentiles and therefore are a significant sign of the universal mission that Jesus would ultimately fulfill to the non-Jewish people of the world.

The word Epiphany is from the Greek and means manifestation, or appearance, the revelation to believers of a deity. In the Hebrew Scriptures, the word is used in reference to a manifestation of the God of Israel and in the Christian Scriptures it refers to both the Birth of Christ and to his appearance after the Resurrection. There is much to reflect on in this image of seekers of the Divine making a dangerous journey across the desert by following a star, of bringing gifts that have come to represent ancient traditions for religious rituals and burial rites using fragrant spices like Frankincense and Myrrh and the Gold traditionally offered as a gift for a King.

In Islam the revelation of the Qur'anic verses to the Prophet Muhammad are experienced as the Epiphany and the Qur'an itself as a manifestation of the Divine revealed to believers. There are no Magi in the accounts of the birth of Jesus in the Qur'an yet the experience of mystery and reverence are found in Surah 19 named Maryam. Much like the Gospel story, the young Maryam is visited by an angel and told that she will be given the gift of a holy son, that this is easy for the Lord even though no man has touched her. The angel/messenger replies in verse 21:

21) He said, "So (it will be). Your Lord says, "That is easy for Me. And (We wish) to appoint him as a sign to men and a mercy from Us."

22)"So she conceived him, and she retired to a remote place.

27) "At length she brought the (babe) to her people, carrying him (in her arms). They said, " O, Mary! Truly an amazing thing you have brought!"

28) "O sister of Aaron! Your father was not a man of evil, nor your mother a woman unchaste!"

29) "But she pointed to the babe. They said, "How can we talk to one who is a child in the cradle?"

30) He said, " I am indeed a servant of Allah. He has given me Revelation and made me a prophet."

31) "And He has made me blessed wherever I be, and enjoined on me Prayer and charity as long as I live."

33) "So Peace be on me the day I was born, the day that I die and the day that I shall be raised up again."

We can rejoice today that both faith traditions offer us a vision of the miracle of Divine Love manifest in a holy child destined to be a blessing and a mercy for all people. Just as the Qur'an gives us a sense of the destiny that awaits the child Isa, Jesus, the gifts offered by the Magi too are a foreshadowing of his destiny. The gift of a holy son that brings peace, charity and mercy is surely one our world is very much in need of today. Let us pray for one another as we enter the New Year 2023 with the Epiphany of Divine Love in our hearts.

Peace to you,

Dorothy

References:

The Qur'an, translation by Abdullah Yusef Ali. ASIR MEDIA Istanbul, Turkey 2002.Surah 19.

For all past letters to the Badaliya and Peace Islands see www.dcbuck.com